

# PALABRES & SAGESSE



## Quand le musée s'invite à l'EHPAD

*97 objets africains du Musée d'art et d'archéologie  
du Périgord pour palabrer, imaginer et créer.*

**DU 4 OCTOBRE AU 28 NOVEMBRE 2018**

Ouverte au public - Du lundi au vendredi

De 9 h à 17 h (suivant activités proposées - Rens : 05 53 45 27 44)

### **Pavillon Les Félibres**

EHPAD Parrot Beaufort Magne  
Centre hospitalier de Périgueux



# La culture : levier d'expression de la

Les résidents accueillis au sein d'un EHPAD disposent d'une accessibilité réduite à la culture dans toutes ses formes. Pourtant, cet accès permet de maintenir une richesse de vie, réveille les souvenirs et entretient, pour d'autres, les connaissances. C'est aussi un vecteur d'échanges important entre pairs, entre générations. L'une des missions du Centre de Ressources EHPAD du Centre Hospitalier de Périgueux est de développer des projets culturels au sein de l'EHPAD, afin de favoriser les échanges et ouvrir l'établissement sur son environnement. Dans ce cadre, le projet novateur, d'un musée éphémère hors les murs... s'invitant à l'EHPAD, s'est formalisé avec le concours professionnel du Musée d'art et archéologie du Périgord / Ville de Périgueux.

Ce projet bénéficie du soutien de l'ARS Nouvelle-Aquitaine, de la Direction Régionale des Affaires Culturelles et du Conseil Régional au titre de l'appel à projet "Culture et Santé".

Il mêle exposition (97 objets africains), activités créatrices, échanges, avec le concours de professionnels diversifiés, pendant deux mois. C'est ainsi l'opportunité, pour nombres de résidents, dont certains sont atteints de la maladie d'Alzheimer, de s'exprimer, différemment et individuellement, de découvrir des pratiques ancestrales africaines et objets usuels, sur des thématiques telles que les relations aux anciens, les objets de soin et la vie quotidienne.

Au cours de ces échanges, le résident est pleinement acteur, impliqué. Il est créateur, valorisant ou expérimentant des savoir-faire.

# citoyenneté des résidents en EHPAD

Au cours de ces 16 ateliers menés, résidents, aidants et soignants ont créé ensemble, aux cotés les uns des autres, chacun dans sa pleine place de citoyenne ou citoyen à part entière. C'est le second enjeu de ce type de projet : mettre en lumière et favoriser l'expression, les capacités, les ressources et la créativité des personnes.

Ce projet, conduit avec brio par les artistes, professionnels intervenants et accompagnants du musée et de l'EHPAD, laissera des souvenirs riches, collectifs et individuels.

Il conforte la nécessaire accessibilité à la culture comme creuset d'expression, pour les personnes âgées en situation de dépendance et confirme sa pertinence.

En appui de ce succès, il permet enfin au Centre de Ressources EHPAD, conformément à ses prérogatives, de mettre en partage la méthode avec les 70 EHPAD de Dordogne.

Corinne RONGIÉRAS  
Coordinatrice Territoriale  
Centre de Ressources EHPAD  
Centre Hospitalier de Périgueux



# ... Le musée hors les murs

Depuis une trentaine d'années, le Musée d'art et d'archéologie du Périgord (MAAP) développe des actions en matière de médiation culturelle. C'est ainsi qu'il sort de ses murs et que le service des publics va au-devant des publics éloignés de la culture. Dans le cadre des médiations menées ces deux dernières années auprès des publics du Gour-de-l'Arche autour du projet linguistico-artistique "Les pieds dans l'art", le MAAP a proposé au centre ressources EHPAD du Centre hospitalier d'intervenir auprès des résidents des EHPAD du Centre Hospitalier de Périgueux.

Le MAAP a ainsi proposé un projet décliné en 2 axes :

- Depuis le 4 octobre et jusqu'au 28 novembre, une centaine de pièces issues de la collection « Afrique » est exposée dans la salle polyvalente du pavillon Les Félibres. L'exposition est ouverte aux résidents, aux équipes soignantes et au grand public.
- Par groupe de 10 environ, accompagnés d'animatrices et de personnels soignants des EHPAD et parfois de leurs familles, une cinquantaine de résidents a participé à des ateliers d'arts plastiques, de parole(s) et de musique. Pendant un mois et demi, ils ont réalisé statuettes, tableaux et autres créations poétiques et sonores. Leurs réalisations sont exposées désormais aux côtés des œuvres muséales dans l'exposition des Félibres.

Ce projet, à forte charge émotionnelle, a été une véritable invitation pour les résidents à sortir de ce rôle souvent "forcé" de spectateur pour redevenir acteur, dans un processus de création artistique.

Ces ateliers, pilotés par la responsable du service des publics du MAAP, Nathalie Renckly-Lichtenberg, ont été menés par la conteuse Liliane Bodin, la musicienne Delphine Barbut de la compagnie Virus et la plasticienne Lydie Clergerie.



# Textes des résidents

inspirés par **l'exposition**

## I - L'EXPOSITION EN UN MOT COMME EN CENT...

Très beau !  
J'ai trouvé beau !  
C'est la première fois que je  
vois ça !  
C'est la première fois.  
C'est très beau ça !  
Superbe !  
Comme une belle carte postale !  
À voir !  
Très intéressant !  
Belle famille !

### EN UN MOT JE DIRAIS :

Étincelle  
Magnifique  
Lunatique  
Voyage  
Tribu

Et maintenant, je pense plus  
à rien ...

### CE QUE J'AI PRÉFÉRÉ ?

Tout  
Le repose-tête  
Les statuettes

La photo du musée qui ressemble  
à l'Arc de Triomphe ! ... parce  
que j'ai habité à Paris pendant  
18 ans et je le voyais de ma  
fenêtre.

J'en ai retenu aucun !  
Ça fait beaucoup de choses !  
Ils en font de ces choses !

*Madame, vous avez présenté  
ces objets avec science !  
J'ai bien fait de venir parce  
que franchement, moi, je  
connaissais pas tout ça !*

## II - "MON PRÉCIEUX", L'OBJET QUI COMPTE LE PLUS DANS MON MUSÉE INTIME

Moi j'ai un vase. Il n'y a pas  
encore de fleurs dedans. Je l'ai  
gagné au loto il y a 22 ans. Je l'ai  
toujours sur mon étagère.

Ma poupée en porcelaine.

Ma canne. Maman me l'a don-  
née, c'est mon papa qui la lui  
avait fabriqué, avec du bois de  
Dordogne.

Moi j'ai toujours mes gants de boxe. Ils sont noirs.

Ma montre, c'est précieux.

Mes clés d'appartement aussi, c'est précieux. Et mon portefeuille.

Une bêche pour bêcher la terre. Tous les outils, la bêche, la pioche, la binette, le râteau, la pelle ...

Mon objet précieux, c'est une statue de l'amour. C'est un couple en ivoire que j'ai rapporté d'Afrique.

Mon alliance. L'alliance de mon mari, je la porte en collier.

Moi j'ai une chevalière que ma grand-mère m'a donnée.

*SI MA MAISON BRÛLAIT...*

J'emporterais mes papiers et mes photos.

Moi, mon disque dur externe avec toutes mes photos parce que quand on entend les gens après un incendie, ils disent : "on a perdu toutes nos photos... "

*SUR UNE ÎLE DESERTE, VOUS EMPORTERIEZ QUOI ?*

- Moi ? Mon porte-monnaie !

J'emporterais un livre. Moi j'emporterais LE livre, c'est-à-dire la Bible.

Il y a aussi un livre qui vaut tous les livres : le dictionnaire !

Et il faudrait aussi emporter une arithmétique pour calculer les surfaces.

Moi j'emporterais un cahier et un crayon.

Moi j'emporterais un harmonica.

Moi, un couteau. On peut tout faire avec un couteau !



### **III - IL Y A AUSSI DES MOTS PRECIEUX, DES MOTS QUI FONT DU BIEN**

*COMME CEUX DE  
MARCELLE DELPASTRE*

"Quand je fus sur la terre,  
j'appris les mots qui servent  
à vivre,  
Et j'appelle le pain désespoir  
Et l'amour, déchirure"  
- ... ça c'est vrai !

*DES MOTS QUI SERVENT  
À VIVRE*

Comme respirer... Manger...  
Boire... Parler... Rire... Danser...  
Écouter... S'aimer...Marcher...  
Courir... Sauter... Dormir... Lire...  
S'amuser... Faire du vélo, de la  
moto, de la trottinette... Créer...  
Partager... Apprendre...  
Charrue... Mixité... Tolérance...

*LE MOT LE PLUS IMPORTANT  
DE TOUS, C'EST AIMER !*

Oui mais bon, on n'est pas obligé  
d'aimer tout le monde. C'est-à-  
dire, pas de la même façon !

On n'est pas obligé d'aimer  
tout le monde mais on n'est pas  
obligé de le détester ! Au moins  
y'a les bonjours, les bonsoirs, les  
mercis ! C'est des mots qui ont  
toujours existé.

Quand j'en vois qui disent pas  
bonjour, moi, ça m'tue ! Par  
exemple à celles qui nous  
servent. D'accord elles sont  
payées pour ça mais on peut dire  
bonjour quand même ! Et merci !

*ET SI ON NE PEUT PLUS  
PARLER ?*

On peut Penser... Réfléchir...  
Méditer... Rêver... Faire des  
gestes... Danser...

Boire un petit coup !!

Si on ne peut plus parler, il  
ne reste plus rien. C'est la  
catastrophe !

*Il reste écouter le vent.*

### **IV - À PROPOS DES ANCÊTRES LE MONDE INVISIBLE NOUS REGARDE ET NOUS PARLE...**

*SOUVENIRS, SOUVENIRS...*

Ils veulent revenir nous voir.

Nous on serait contents de  
les voir.

Ils voudraient bien être à notre  
place parce que la vie est plus  
facile maintenant !

Oui, il y a la machine à laver !!  
Avant on allait au lavoir. Il fallait  
transporter le linge. On des-  
cendait à la rivière, au lavoir, ça  
descend toujours pour aller à la  
rivière !

Mais après il fallait remonter, avec le linge mouillé dans la brouette. C'était lourd !! Les hommes venaient nous aider.

### *QU'EST-CE QU'ILS NOUS DIRAIENT S'ILS REVENAIENT ?*

Vous avez de la chance d'être vivants !

On ne mangeait pas comme vous ! Le monde a changé !

Ils nous diraient : Bon appétit m'sieur dame !!

Ils sont là mais on ne les entend pas. Parce qu'on est sourd un peu !

Ils seraient surpris de voir la vie qu'on mène ! Ils diraient qu'on vit mieux maintenant qu'autrefois. Avec la télé, on apprend beaucoup de choses.

Le monde est plus ouvert ! Avant, on ne demandait rien. On avait des oranges ! Pour ma grand-mère, à Noël, on avait mis de l'eau dans ses chaussures ... pour lui faire une blague.

Moi, ma poupée elle avait les pattes cassées. Ma mère elle m'a dit que le Saint Nicolas était tombé avec... alors que c'était ma sœur ! Ah la la, je verrai toujours ma poupée avec les pattes cassées !



*Extrait audio / "Les ancêtres"*



## **Ils nous diraient :**

Simplifiez la vie, revenez à l'essentiel !

De profiter de la vie !

De se respecter !

D'être polis, corrects dans les relations. Pas de faux-jetons !

Et tolérants !

Redonner aux pauvres ce que les riches ont pris !

Pas de guerre. Faites l'amour pas la guerre !

Y'a tellement de choses affreuses, qu'on voit à la télé. De la violence.

Ça me révolte !

Il faudrait que les parents soient plus exigeants avec leurs enfants.

Ils gâtent trop les enfants. Les gosses demandent trop.

*Oui bon, je crois qu'on est en train d'exiger beaucoup de choses !*

*QU'EST-CE QU'ILS SE RACONTENT SOUS LA CLOCHE, POUR PASSER LE TEMPS ?*

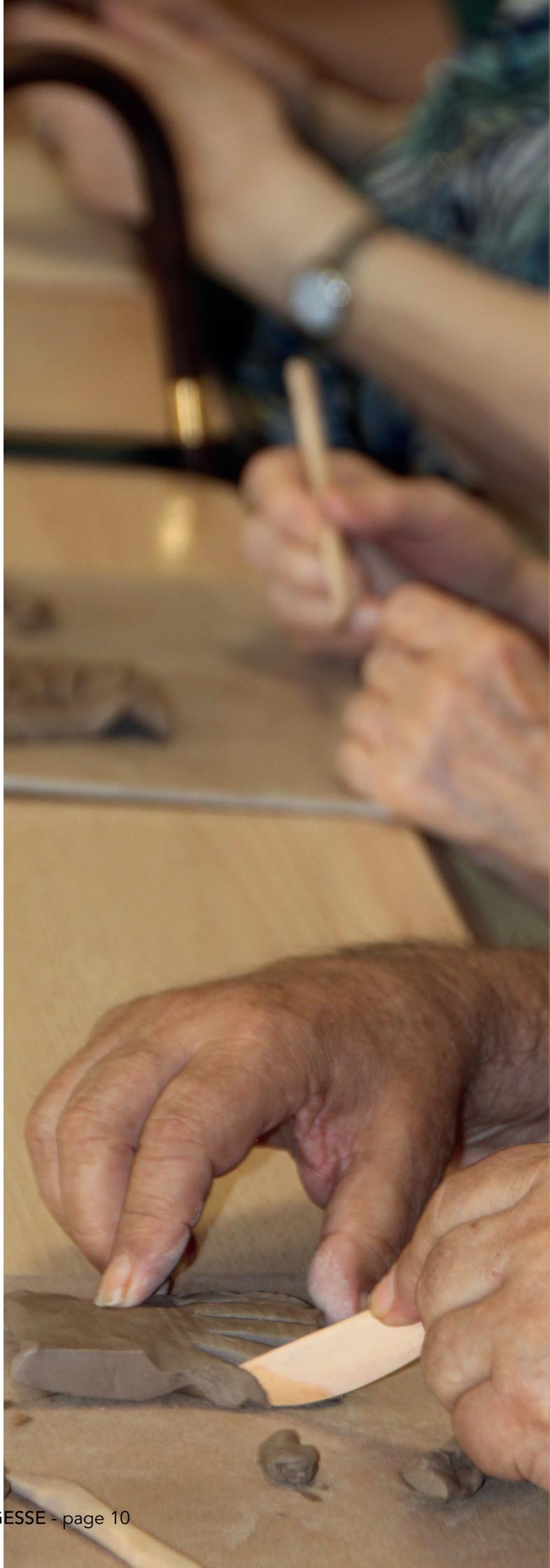
Des histoires drôles !

Ils doivent penser qu'on est des sauvages. Qu'on est racistes.

Ils chantent !

Avant on allait chanter et danser. Au bal à Barnabé...

*Le monde invisible... Tout ça, ce sont des légendes... Mais ça permet de rêver !*



## V - À PROPOS DES OREILLERS QUI CONNAISSENT LES RÊVES.

Moi j'ai rêvé que toutes mes dents tombaient !

Mon rêve ? Gagner au tiercé !

Moi, la nuit, je dors.

C'est avant de dormir qu'on rêve !

Le matin, c'est pareil. J'me dis : "Où c'est qu'j'ai mis ça ?"

Des fois on rêve bien ou mal. Ça dépend comment on s'endort !

Moi, pendant les matches de foot, comme il aimait ça, je parle avec mon mari. Comme s'il était encore là.

Quelqu'un qui passerait dirait : "Tiens, celle-là, elle est pas toute seule !"

*Je rêve d'un monde meilleur mais il n'est pas sur cette terre.*

## VI - ET LE PREMIER HOMME (WOUT OU ADAM...) AVEC LA PREMIERE FEMME (EVE...), QU'EST-CE QU'ILS SE RACONTAIENT ?

L'histoire de la pomme...

Ils parlaient de ce qui existait autour d'eux à l'époque...

Ils ne parlaient pas de mathématiques. Ils parlaient du temps, de l'amour ...

*Surtout, ils ont fait beaucoup de bêtises... c'est à cause d'eux qu'on est là.*

### QU'EST-CE QUE EVE DISAIT À ADAM ?

- Couvre-toi !
  - Tu es beau Adam !
  - Tu sens bon !
- Ils s'entendaient très bien ...

### ET ADAM À EVE ?

- Habille-toi !
- Je t'aime.
- Ne me trompe pas !

*Et tout le monde de rigoler parce que Eve, elle n'avait pas vraiment le choix ...*



# Le premier **homme** et la première **femme** **Dialogues** pour un **Opéra**

*Par les résidents de l'EHPAD*

## Saison 1

Adam. – Où vas-tu Eve ?

Eve. – Ça ne te regarde pas ! Et je sais où je vais.

Adam. – T'as du culot !

Eve. – Je fais c'que j'veux, je suis libre ! Occupe-toi de toi !

Adam. – Ça alors les femmes ! Elles se défendent !

Eve. – Je vais faire la fête. Je t'aime.

Adam. – Je t'aime.

## Saison 2

### Scène 1

Adam. – Où vas-tu Eve ?

Eve. – Je vais faire notre petit nid d'amour.

Le chœur. – D'amour ! D'amour ! D'amour !

Adam. – As-tu besoin d'aide ?... Bien sûr !

Le chœur. – Bien sûr ! Bien sûr ! Bien sûr !

Adam. – Je vais chercher des gourmandises !  
Des friandises !

Le chœur. – Des gourmandises ! Des friandises !  
Des gourmandises ! Des friandises !

Adam. – Et des senteurs d'encens ! Des huiles de  
massage...

Eve. – Nous allons faire l'amour comme des fous.

Le chœur. – Comme des fous ! Comme des fous ! Comme  
des fous !





## Scène 2

**Eve.** – Vas-y mon kiki, c'est bon ! C'est bon ! C'est bon !

**Le chœur.** Improvisation instrumentale

**Adam.** – Est-ce que c'était bien ?

**Eve.** – C'était bien. C'était très bien. Je suis très fatiguée.  
Ah je n'ai pas pris ma pilule, je vais avoir le ballon !"

## Scène 3

**Narrateur 1.** – Un heureux événement !

**Narrateur 2.** – C'est l'humanité qui commence !  
Le début du commencement !

**Le chœur.** – Le début du commencement !  
Le début du commencement !

**Narrateur 3.** – Eve devient maman !

*Le chœur chante. Une chanson douce d'Henri Salvador*



## Scène 4

**Narrateur 4.** – Une fois qu'ils ont la recette, ils en font beaucoup d'autres !

**Narrateur 5.** – Le premier, ils l'ont langé avec une feuille de vigne.

**Narrateur 6.** – Après, ils ont inventé les bourrassous.



## Scène 5

**Adam et Eve.** – Bon, ça suffit, on s'arrête !

**Le chœur.** – Ça suffit ! On s'arrête ! Ça suffit ! On s'arrête ! »

*Et le temps a passé.....*

**Narrateur 6.** – Eve est devenue grand-mère.

*Le chœur chante. "Voulez-vous danser grand-mère" de Lina Margy et Jean Lenoir.*



*Extrait audio / "Opéra"*



# MOI ÇA RIME À QUOI ?

Janine ? Elle a bonne mine !

Michèle ? Elle est très belle !

Jeanne ? Aime la tisane !

Karine ? Elle est coquine !

Marie-Thérèse ? Elle est à l'aise,  
avec ses yeux de braise !

Jean-François ? Il n'a pas froid !

Mickaël ? Il a des ailes !

Micheline ? Elle est maline !

Monique ? Elle est unique !

Liliane ? Elle est pas toujours en panne !

Delphine ? Elle est divine !

François ? Aime parler de soi !

Ginette ? Elle est chouette !

Frédéric ? Quand il veut il pique !

Claude ? Il a le regard émeraude !

Delphine ? Elle est câline !

Agnès ? Ça rime avec fesses et caresses !  
Princesse ou déesse !



# Les participants au projet

## Les résidents

Gérard BARIL  
Guy BARRIERE  
Michelle BOURDIEU  
Marie-Monique BOUSSARIE  
Gérard BOYER  
Yvette CARAMIGEAS  
Daniel CARRE  
Jeannette CHAUMEL  
Denise CHESNE  
Claude DARDAR  
Marie Thérèse DEGRE  
Jacqueline DREIBLATTE  
Paule Odette DOUSSEAU  
Jeanne DUTREUIL  
Simone EYMET  
Alain FAGUET  
Josiane FAGUET\*  
Andrée FAURE

Raymond FAURE  
Claude FAUREL  
Paulette FAUREL\*  
Joséphine GARCIA  
Odette GAYET  
Jeanine GLAENTZLIN  
Monique HERMY  
François HUSSON  
Marie-Thérèse  
LACHARTRE  
Etiennette LALAIT  
Anne-Marie LALAIT\*  
Jacqueline LAPOUYADE  
Jean-François MASSIAS  
Paulette MERLHIOT  
Hélène MORTESSAGNE  
Jacqueline PALLUS  
Micheline PASQUINI

Danielle PAILLET  
Yvette PRAT  
Michelle RABATE  
Bernadette ROUGIER  
Marie-Louise ROUGIER  
Robert ROUGIER  
Jeannette ROUX  
André RZEPIAC  
Jean-Louis SENRENT  
Janine SOANEN  
Raymonde THOMAS  
Isabelle TRARIEUX  
Odette VASSAL  
Giselle VEDRENNE  
Ginette VIDAL

**\*Aidant familial**

## Les professionnels de l'EHPAD

Elodie AURIAU  
Mickaël BAYARD  
Aurélie DURETETE  
Gaëlle GIRY  
Delphine GUILLOT

Agnès MILLAC  
Sophie PARRAT  
Karine SENGENÈS  
Virginie WAMBRE

**Stagiaires infirmières :**  
Laura PETIT  
Pauline MENARD  
Sonia DUROY  
Sophia BESSEKRI

## Les intervenantes

Delphine BARBUT, musicienne  
Liliane BODIN, conteuse  
Lydie CLERGERIE, plasticienne  
Nathalie RENKLY-LICHTENBERG, responsable des publics - MAAP

Et la participation de :

Elodie LEGUAY, chargée de communication culturelle - Ville de Périgueux  
Corinne RONGIÉRAS, coordinatrice territoriale - Centre ressources / EHPAD